

新聞傳真

職業移民，是加拿大吸收外來移民的要項目。今年的職業移民，估計有十四萬以上。據透露，最受歡迎的，主要是高級行政主管、護士、銷售廣告經理、財務管理人員、汽車技師、機械製造技師、會計師、電腦工程師、藥品製造與推銷人員等。這些行業需求甚殷，新移民在上述各行業的就業人數，佔新移民總數的百分之五以上。

其次是商業投資移民。今年約有一萬二千申請人，其中百分之七十五來自香港。投資移民的資金限額，約在五萬至十萬加幣左右，並且沒有地區限制。例如法語區的魁北克，只要十萬加幣，即可獲得一年以上經商經驗，投資五萬至十萬加幣，則可獲得移民。一般而言，華裔移民偏重西部及屬哥倫比亞省，以溫哥華為中心。其次，金融中心的多倫多，也是華裔商人願意選擇的投資之所。

此外，今年商人願意選擇的投資之所。特別名額，用以安排移民中的退休人士。同時，不拒絕接受持有「J」字簽證的外國學者、學生的移民申請。

據加拿大熟悉移民法的法律界人士說，加拿大絕大多數早期移民是白種人，佔移民總額的九成左右。近年由於亞洲省及中南美洲人移民漸多，加拿大政府鼓勵新移民努力學習加拿大的傳統語言，參加當地的文化活動，以期在生活上打成一片。

香港通訊

學歷也不能獲得承認，所有私人機構予以錄用。與論認為，現行制度不宜一成不變，帶有歧視性、或保護主義色彩的，都應改變。在「一九七轉折」前後改變，用公平考試方式確保專業質素，才算合理。用公平考試方式，一些專業人士指出，各項專業資格和地位能否維持，關鍵在於本身的學術水平。只要在訂立專業考試資格上保持國際高水平，無論在哪個國家深造的專才，只要考試合格，就應該承認。

不久前，
學歷評審局，
城市理工及
性資格。評
員，其中五
此同時，「港
着手研究將學
回本地。

香港九龍公園正大與土木，興建一座「科技樂園」，裏面集世界各地遊樂場的最先進激動遊戲之大成，並有根據香港獨特歷史和文化背景而設計的新項目，多姿多采，以吸引不同年齡的市民和遊客。建築業連同各種高級電子設備，約需一億港元，預期明年春節落成。投資經營「科技樂園」的，是怡和洋行和嘉士公司。

「科技樂園」樓高三層，每層佔地一萬五千英尺。各種遊戲設備由專家設計，其中包括電腦活動電影院，是觀眾如置身於其中的滑雪追逐、方程式大賽車、驚險百出之過山車等，亦有大量選請觀衆參加之現場表演設備，讓觀眾瞭解現代科技製作秘訣。此外，還有各式各樣驚險刺激的機關車等。它與一般遊樂場不同之處，是收了入場費後，各項設施任由要索，每位入場費初步估計為四十多元。

香港九龍公館正大興土木，興建一座「樂園」，裏面集世界各地遊樂場的最先動遊樂之大成，並有根據香港獨樹歷史化背景而設計的新項目，多麼多采，同不同年齡的市民和遊客。建築費連各高級電子設備，約需一億港元，預期明年落成。投資經營「科技樂園」的，是怡和行和嘉士公司。

「科技樂園」樓高三層，每層佔地一萬英尺。各種遊樂電影院由專家設計，其中電腦活動電影院，使觀衆如置身於現場雪追逐、方程式大賽車、驚險百出之過等，亦有各項適時科技製作秘訣。此外，讓觀衆察閱電影特技製作秘訣。此場有各式各樣驚險刺激的機關車等。它與遊樂場不同之處，是收了入場費後，各備任由觀衆，每位入場費初步估計為四元。

據統計，英國人的姓氏有五萬多個。足，九百年前，英國人只有名，沒隨着人口增多，爲免混淆，才在名上加一個姓氏，一般來自：一、職銜如節師 Baker（貝克）；二、父名如 Johnson（約翰遜），即約翰的兒子。居住處特徵，Lake（萊克）就是「居住的地名」如 London（倫敦）。

加拿大工藝鏡櫃藝廊

CANADA HANDCRAFTED FRAMES

4522 Main Street, Vancouver, B.C.

Tel: (604) 874-8180

精鑲金石 • 紅木篆刻 • 美術
鏡配鏡框 • 牌扁畫架
新張賀架 • 牌扁招牌
古畫裝框 • 精工設計
高貴大方 • 價廉物美
批發零沽 • 特別訂造

東交手工藝美術品
圖案 • 花款 • 紅木鏡框

Mon. - Sat. 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

Hongkong Bank



地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三・九六一壹

滙豐銀行

爲你提供・房屋貸款
辦法簡單・決斷快捷
可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新
移民・詳情請駕臨本
行貸款部接洽・

黃河企業有限公司
HUANG HO ENTERPRISES LTD.
(WINE PRODUCES BUSINESS)
224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1
工廠電話：(604) 521-8613

釀酒廠開業啓事

本酒廠領有加拿大政府釀酒和加工執照，利用
加國原料採取中國傳統製法，生產中國廚酒，產
品價廉物美 歡迎商行代理
營業部電話：(604) 254-4597

您想得到一張
 卑詩省駕駛執照嗎？
 您為學車而煩惱嗎？
 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您。
 從嚴安全的習慣中得到您想要的駕駛技術。
 協助您很容易通過筆試及路試
 為不講英語學員代約考試日期並負責免費接送
 請速聯絡
卑詩駕駛學院
 4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C.
 電話：873-0102
 教頭馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256918

WAYNE FUNG

JACQUELINE TANG



萬國駕駛學校

地址：206 東六街及福街223 室

電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富
全埠收費最平
十足把握等語

學技容易快捷
效果保證最好
名譽卓著

所以冷
中散熱
量(此熱
量形成的
熱流經乾
燥調節，
自行調節
；B是節
器；B是節
壓縮機。前
新八八二三

「你唱得不錯啦。」却叫出啞亮而疲倦又
「繼續……」
「明年五月五日，我們在香港
訴你：日本作蜜月旅行。」
「事令我高興。」
「屆時要高興地來。」
「我死過想會吧？我死過一次，這一次死對
意思。」
的公司三文治夾後，林佩儀問劉運
答道：
「保証我不別離去唱歌。不唱就不收
保証回來。」



「是的，一到連帶點頭：『那是耻辱。』
「人總是想秘密的。」
「如果我們回來，他們在場坐下，意氣風發。」

一、**汽化**：所謂汽化，就是液體在一定的溫度下，轉成氣體。汽化溫度，隨液體而異。在十八度以下，雪櫃內的溫度，隨時候變，這叫作「自然汽化」。雪櫃的冰格就處在低溫之下。由上面的分析可知，溫度是下降了，但是人們關心的另一個問題是，汽化後產生的蒸汽，能不能還原為液狀，而反覆使用呢？這是可以的。這一工作由雪櫃的「壓縮機」和「冷凝器」來完成的。壓縮機通過電機裝置，把蒸汽吸成液狀，而反覆使用。而更高的溫度，這種蒸汽又被設置在箱體外面的冷熱器，就變成液狀，即制熱。這樣，雪櫃內又變成液狀，而使雪櫃不斷循環使用。壓縮機是連動的，雪櫃內的熱量不斷被移到雪櫃外的空氣，於是達到制目的。

二、**普通家用雪櫃有機械壓縮式及吸收式兩種**。這兩種不同制式雪櫃，從來沒有什麼區別，只取其工作原則是利用的。

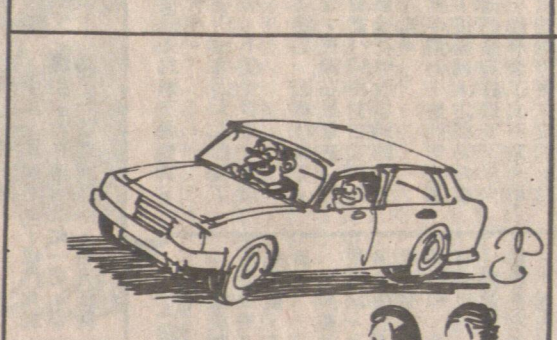
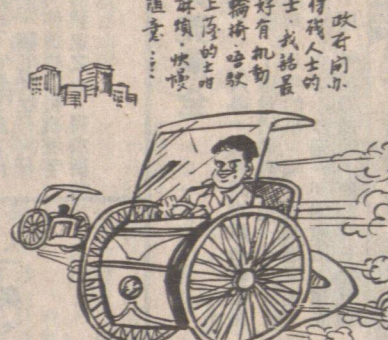
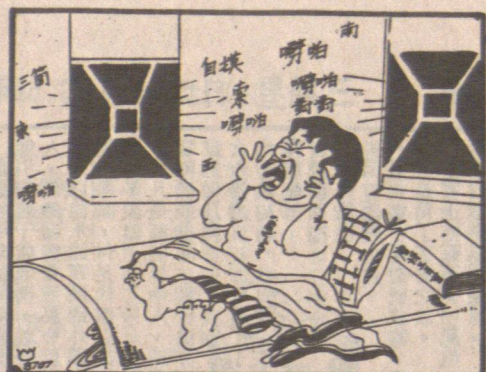
蒸發器內的壓力降低，形成所需要的溫度。所謂要式的壓力是一點五至一點零十度左右，即所謂沸騰，不宜在高度上，高壓冷卻蒸器的相對是低溫（ -80°C ），這時絕對壓力是三個大氣壓強，流經壓縮過濾器，將循環系統中的空氣，再流入前洗水機（外徑約一米石，直徑約六十厘米，裝填材料）並止液體雪量通過，並且蒸餾劑從底部吸入蒸餾器內形成所需的低溫。

由於箱外的空氣溫度低於冷卻器的溫度所散出的環境溫度，就是說在箱內吸收的熱量（ $\pm$ ）及高壓縮機運轉消耗的能量所能形成的溫度比低出幾倍程度。

之後，制冷劑（零氬）又變成高溫度的氣體，再流通過蒸餾器形成制冰循環，根據用戶的不同需要自行使它保持一定的自動控制系統。

附註：A是結霜及制冷循環分離閥；B是干燥器；D是蒸汽封閉閥；E是機械壓縮機；F是熱交換器；G是製冰模頭；H是排出口。圖中箭頭是雪風（所謂制冷剂）的運行路線方向。（牛牛、新八）

以冷
熱。
熱量
的熱
乾燥
節，
是節
。前
二三

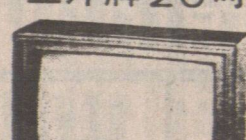


 VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話: 687-2293
UNICO'S 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街 39 號 (文化中心對面)



SANYO MM-706
三洋牌雙座卡式機

快速錄音
原價 \$199.95
特價 \$149.95



三洋牌 20 吋彩色電視機

SANYO 91C 580
遙遠控機
可看 120 吋
自動開關制
原價 \$769.95
特價 \$599.00

最新運到
名廠錄影帶

MEMOREX
BETA

L-750

特價

\$5.99 每盒

設有修理部
專人修理
T.V. 錄影機
收音機 汽車音響
及家庭音響器材等

PIONEER 先鋒牌
家庭音響及汽車音響
(一律八折)
及代辦 I.C.B.C.

大 西 方 米 廠WESTERN RICE MILL LTD.

行藥茸參大正

特別護聘：

王建英 名中醫

免費為僑胞解答有關中醫保健問題。

楊毓智

醫師解答氣功按摩推拿經絡穴指壓

及手力調理經絡之保健法及有關針灸知識
(有講義備索)

最新運到 電子針灸器

批發零沽：

參茸補品，地道藥材，燕窩魚翅，京冀海味。
(正貨正價絕不取巧，良方良藥存心濟世)

YCY Prosperity Holdings Ltd.

548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四) 六八五・三七八八

大量供應
七折優待

花旗參

營業時間：

七天營業，每日由上午九時至下午六時

Bill Yee & Co.
Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

408 - 88 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1T1

電話: Tel. (604) 689-4228
Fax: Group 2 & 3 (604) 689-1554

商業法律 地產 離婚及家庭問題
貸款按揭 移民 民事及刑事官司
公司事務 遺囑及遺產 個人受傷訴訟

BILL F. W. YEE 余宏榮律師
EVA C. UN 源綺華律師
WALLACE M. WONG 黃文威律師

辦公時間: 週一至週五 - 上午九時至下午六時。
夏季加開週六 - 上午十時至下午四時。
本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫。
以流利粵語、國語、英文為閣下服務。

長程搬運公司

大型貨車 代客搬屋
設備齊全 價錢最平
洗毯打臘 鋪草鋪石
剪草倒樹 修建籬芭

電話：253·2841
傳呼機：680·5068

1970年 1971年 1972年 1973年 1974年 1975年 1976年 1977年 1978年 1979年 1980年 1981年 1982年 1983年 1984年 1985年 1986年 1987年 1988年 1989年 1990年 1991年 1992年 1993年 1994年 1995年 1996年 1997年 1998年 1999年 2000年 2001年 2002年 2003年 2004年 2005年 2006年 2007年 2008年 2009年 2010年 2011年 2012年 2013年 2014年 2015年 2016年 2017年 2018年 2019年 2020年 2021年 2022年 2023年 2024年 2025年 2026年 2027年 2028年 2029年 2030年 2031年 2032年 2033年 2034年 2035年 2036年 2037年 2038年 2039年 2040年 2041年 2042年 2043年 2044年 2045年 2046年 2047年 2048年 2049年 2050年 2051年 2052年 2053年 2054年 2055年 2056年 2057年 2058年 2059年 2060年 2061年 2062年 2063年 2064年 2065年 2066年 2067年 2068年 2069年 2070年 2071年 2072年 2073年 2074年 2075年 2076年 2077年 2078年 2079年 2080年 2081年 2082年 2083年 2084年 2085年 2086年 2087年 2088年 2089年 2090年 2091年 2092年 2093年 2094年 2095年 2096年 2097年 2098年 2099年 2100年

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用 不褪色 不縮水 雙餐潔
樣假晚照服務專洗
館煙燭頭商業住宅
打臘八折優待
晚電：253.5710

中英洗地氈

二五三·五六七二

電話： 洗石米牆
價格特平
晚六時後

清潔打臘

健良清潔公司

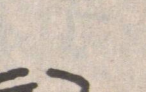
電話：
八七六・三八五四
傳呼機：
六四五・七〇〇

標記洗地毡

專潔洗各種
地毡・洗窗門
洗梳化・

邵氏(遠東)戲院
254 EAST HASTINGS ST., Tel: 684-7733
放映時間 每天晚上7:30劇片; 9:30正片。
星期六、日及假期 加開2:30劇片; 4:30正片。

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL 683-8888
溫哥華維多利亞街三一九號查詢電話 683-8888
成龍心中第一個愛情故事



新新
珠寶金行
溫哥華緬街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

本報廣告
效力宏大

修理水喉電燈
按裝熱水爐
括文護理
電話：二五五-六四八七

FOX FOX FOX FOX FOX FOX
DX
 ema
 7th Ave. **874-3116**
 成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
 成人電影 **Graded XXX**

DINUM PARADISE
GRADED XXX
SEMSADIUS
 NG
 ETELY CONCERNED WITH SEX
 B.C. DIRECTOR
 次放映 古典、歷史性原作真本電影
 自開始放映 **DEEP THROAT**
 放映時間由上午十一時至深夜
 成人\$4.50 老人\$2.50
 夫婦\$7.50
 五時後免費泊車在戲院後面
 FOX FOX FOX FOX FOX FOX

本片八月十八日 (星期二) 起盛大獻映
 德寶暑期大喜劇 李麗珍·何啟南主演

本週末
 午夜場
 星期五六
 11:45



90分鐘 328萬呎 自修英語班

馬校

黃秋生 陳百強 周潤發 鍾楚紅 主演

首映秋天的童話
 香港暑期最賣座名片

寶德睇戲好

創片 鍾楚紅 梁家輝 楚原

本院由八月十九日起，逢星期三
 首創特價日，成人戲票一律三元

良宵花弄月

珠胎暗結點算好？有人頂檔渡良宵

楚原

呂良偉 樊楚生 梁韻蕊 霍耀良 編劇主演
何家勁 董驊 南紅 胡楓 葉夏利 韋以茵 陳國權
蘇杏璇 李文標 潘炳忠 何柏光 司馬華龍 特別主演
吳嘉麗 吳君如 林國城 程守一 胡大为 特別客串
鄧景生執行策劃 陳自強策劃 黃銳民 吳尚德 戚禾創作組編劇 袁潔瑩製片

冠星出品人 香港電影發展局 聯合出品 粵省公同出品 粵省公同

同場 今次聯袂 人嚇鬼 班賽鬼！

林正英 董驊 主演 龐浩楷 劉靜蘭 錢月芝

珠寶翠鑽 鑑定估價
 千足黃金 純正白金
 各國金幣 歡迎選購

龍城戲院

LANG EAST BROADWAY TEL: 477-7171
 新藝城·電影工作室繼「英雄本色」刀馬旦、後
 再闢新里程 監製·徐克 導演·程小東

副片 →

魔窟翡翠

劉德華 羅美華
 陳百祥 姜洛

8月2829日
 星期五六

開心勿語
 程小東 監製
 飛機空運·香港同期

出顯拔草地成功，不
士們有機會重訪他們
加州海邊的那幅土牆
再像以往一樣，從那
口笨重的銅鑼上敲響
，而是從鐘樓上那個
八聲道的擴音機上傳
出來的。

從前是馬兒辛勤耕
作的院前田地，現在



體格健康越差

孩子每天坐在電視機的時間越長，他們在運動場上的表現就越差。

研究還顯示，在電視機前的時間越長，孩子致肥的機會亦跟著增加，孩子看得電

視機前，在電
後表示，那些
在電視機前超

過克萊教授經
便越少，因此
長，他們運動
孩子看電視的
因，專家認為

椅後，除了那張安穩的桌面外，還會有一個的電視機和有關的系統，可以為旅客提供七種不同的遊戲，另外還有五齣電影可供目擊，每齣電影

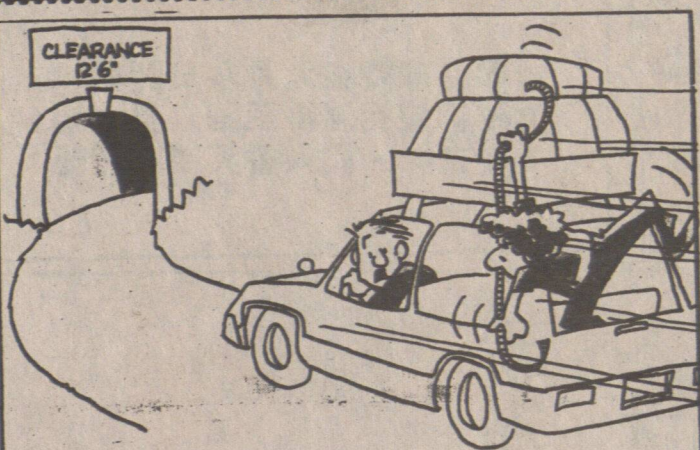
所見，每張飛機荷設置電視機，裝上了一部通訊系統，正中心機，這個通訊

州(Texas)的「Tran」設計公司開始大規模立的小型可放下來的小飛機。

第一台通訊系統安裝在航空公司的飛機上，而美通訊系統受旅客歡迎的話，會計計劃安。

這套通訊系統真的安客就說真「唔得耐」，尤其小飛客們，對着七種電子遊戲節目，真貪得不知厭乎的。

□ 果



小時孩子，體格是最差的，而一般孩子，每天只適宜坐在電視機前，不過兩小時。萬一多過兩小時，這孩子的健康毛病，便會多少和看得太多電視有關。

現時，專家還不能分清楚是因為孩子喜歡看電視而令他們對運動提不起興趣，抑

千-year芝士
愛爾蘭的希培雷里，最近有一件芝士，估計是五至六世紀遺下的，亦即是有一千四百年歷史，不過，考古學家們拒絕嘗試這件芝士遺物的味道。

看電視的時間。

伊□

不過，無論如何，做父母的爲了孩子的健康着想，平時還是最好多帶他們出外做戶外活動，減少他們看電視的時間。

或是因為孩子不喜歡運動，所以才花過量

或是因為孩子不喜歡運動，所以才花過量


跌打風濕
 周頌堯教授白鶴內外功拳
 神效按摩自療。哮喘。鼻敏感。胃。
 頭頸肩腰背膝。關節諸傷痛。免費洽
 東15街 649號
 電：872-8720

剪草園藝

剪草倒樹
 修樹、
 清理垃圾

花園服務
 剪草 修樹 整草 堂
 鋪石 仔舖 樹皮 碎
 鋸樹 兼油 漆木 氏
 晚六時後電馮
 872-0530

園藝服務

北京中國旅行社總社委託主辦
平安旅遊服務社
1987 年中國旅遊觀光周
出 品 口 相 游 覽 城 市 旅 程 費 用

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。
地址：雲詩華片打東街二二號二〇二室（緬街夾片打街
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半星期六十二時至四時
電話：669 4406

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
 239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
 溫哥華士打東街239號 電話: 687-4204 歌羅街100號(有寬大停車場)

溫哥華登士尼米 200 號 電話 733-1337
八月一日至卅一日
夏季酬賓大贈送

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。



- **買二送一** (買二包 50 磅絲苗米，免費贈送一包 50 磅絲苗米)
- **買一送一** (買一包 50 磅絲苗米，免費贈送一罐 3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- **買一送二** (買一包 50 磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送 3 LITER MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油 3 LITER)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

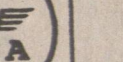
本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街 730 號（批發部） 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街 100 號（門市部） 100 GORE AVE.（有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）
喜士定街門市部：喜士定東街 239 號（門市部） 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖 1kg（2.2 磅）裝只售 50¢ 雞嘜櫻粟粉 500g 裝只售 89¢
美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

特價優待！盛大酬賓！		
出發日期	遊覽城市	全程費用
十月三日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、	24天
十月卅一日	蘇州、上海、杭州、廣州、	\$2350
南北普陀進香團		
九月廿三日	香港、廈門、杭州、寧波、普陀山、	14天
十月廿一日	寧波、上海、廣州、	\$2350
中國第六屆全國運動會旅遊參觀團		
十一月十五日	香港、廣州、佛山、開平、台山、 江門、肇慶、西樵山、陽春、新會、 中山、從化、廣州、	22天 \$2350
九月廿九日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、 重慶（包三峽）、武漢、廣州、	20天 \$3350
十月九日	香港、廣州、桂林、柳州、貴陽、昆明、 成都、重慶（包三峽）、武漢、廣州、	23天 \$2695
十月十六日	香港、廣州、桂林、廈門、福州、上海、杭州、 蘇州、無錫、南京、天津、北京、廣州、	25天 \$2975
特別安排國內長短線旅遊 價格合理，歡迎查詢。		
Van-China Travel Service Inc. 223 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6 (604) 681-853 簡章備索，或電話垂詢		



IATA
Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓
業權件詞
契文件認
據文證囑

愛明頓三日遊	219
BANFF 及愛明頓六日遊	399
夏威夷機票大酒店五晚	429
賭城來回機票酒店二晚	239
香港來回機票酒店三晚	1139
迪士尼聖地牙哥七日遊	459
三藩市來回機票酒店二晚	255

代理

燕梳

汽房

商旅

車屋

業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

NOW 87

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 本公司自置
脆皮大乳鴿 設備一流新工場
爽嫩白切雞 特製白油腸及特
美味花腩 瘦白油腸、鮮鴨
鮮明肉類 干腸、油、臘雞
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
鮮明金豬 鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

大特價酬賓
特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸
45lb (大包裝) 每箱 \$3.70
37.5lb (細包裝) 每箱 \$3.10

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一律歡迎	零沽批發	快捷妥當	外埠訂購	時菜鮮菓	豉油醬料	唐山雜貨	本號統辦
------	------	------	------	------	------	------	------

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

金 然 棧	腊 味 廠	自 用 實 車	送 禮 名 貴	不 含 味 精	材 料 純 正	皮 衣 薄 脆	肉 質 鮮 美	風 味 特 佳	美 加 風 行
-------------	-------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

大特價酬賓
特製風乾鴨 肝腸
特瘦白油腸
450g (大盒裝) 每磅 \$3.70
225g (細盒裝) 每磅 \$3.10

送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味肉類
新鮮肉類

價錢實際 歡迎惠顧
牛仔筋 咖喱雞 炆牛什
特製臘腩 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 鼓椒鳳爪
特製柱侯鴨

* 特設熟餸部門 *

顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

* 專營 *

本埠各零售商同價發售

加拿大培靈輔導協會
Vancouver B.C.
V6B 3R6

實賣各
HONDA G
歡迎參觀
僑胞惠顧

COMMITTED
CAMP
MOTOR
44 W. BROADV.
PHONE: 87

TO EXCELLENCE

PORTER
FOR CARS

WAY, VANCOUVER.

5—9272

款新舊汽車

M. DATSUN

親試駛選購

額特價優待



ROBERT CHAN
SALES REPRESENTATIVE

陳重賢

謀生老邁
病痛死亡

這些事你想又想不通，避又避不開，你願意與我們朋友以分担重担嗎？

請電：八七六一
三六六四

或來函：
P. O. BOX 2061



義景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港 \$849 起，來回上海 \$999 多倫多 \$318 起，
韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用 \$1288.00
香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團 \$2488.00
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、
廿四天精華團 全程費用 \$2798.00

以上各國每月均有團出發
本公司專代理中國各長、短綫團及酒店，與香港同價

* 西雅圖一天遊 \$37.
* 域多利一天遊 \$60.
天天出發

* 香港中旅正式委任為加西總代理
"在外售券，境內取貨"

詳情請來電查詢 電話：681-0611



YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價 August 15 - August 27

Straw mushroom soy 750g "Pearl River bridge" 珠江鮮菇老抽 每支 0.79¢	Sweetened vinegar 6.6lbs. "Pearl River" 珠江堤庄甜醋 每埕 \$ 4.99	Peanut oil (F.Y.L.) "Rooster" 53 oz. 富源隆生油 每支 \$ 4.99
Taro in sweetened coconut Mike "Cock" 420g. 雞嘜芋頭椰奶糖水 每罐 0.85¢	Canned waterchestnut "Kings" 皇帝牌原個馬蹄 每罐 0.89¢	"Wieuh" Instant rice noodle 維力米粉 每合 \$ 7.89
Almond cakes "PRB" (24 oz.) 中山珠江杏仁餅 \$ 2.49	Scott dispenser napkins. (500 sheets.) 史葛紙巾 \$ 1.89	11 oz. Sesame oil "Rooster" (FYL) 富源隆雄雞蔴油 \$ 1.65

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設廠精良
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠加美
通商大號
各埠代售
目均錄印
函索即奉

Brentwood Lanes

48 Lanes of 10 pin bowling

5502 Lougheed Highway, Burnaby, B.C.

Phone: 299-9381

FALL LEAGUES STARTING ON SEPTEMBER 8th

We have openings in: * Mixed Men's - Ladies

* Junior and Senior Citizen Leagues.

Morning, Afternoon or Evening

ENTER AS A TEAM, COUPLE OR INDIVIDUALLY

There are also openings in our Vancouver Chinese Mixed League.

One of the oldest leagues in the city - (26 years established)

CONTACT JIM BARTESKI

BRENTWOOD LANES 299-9381

四十八行十瓶保齡球

保齡球賽在九月八日開始
陣容包括溫哥華華人男女組
、夫婦、個人者英或團體組

總行
分行

禮聘：
李鶴傳中醫師

黃欣賢中醫師

免費解答
中醫中藥
調理身體
健康問題

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

常備

花旗參 大量供應

△零沽批發，一律歡迎▽

統辦

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

● 溫哥華參茸第一家 ●

僑信參茸國藥行

用兵要精，用藥要正

總行：溫哥華 奇化街261號 電話：(604) 682-2621

分行：溫哥華 片打東街141號 電話：(604) 669-1834

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣廠

正高麗參

特別貢獻

688-8880
681-9888



高麗參糖

質高味純

老幼咸宜

提神健身

送禮大方

各大商號

均有代售

溫哥華

喜士定東街 33 號

Canada Ginseng Co., Ltd.

33 E. Hastings St. Van., B.C.

CASINO

娛樂場

PNE PLAYLAND

在太平洋展覽會遊樂場

八月廿一日至九月七日 下午及晚間

"博彩遊戲"

"ROULETTE"

輪盤

可得 \$5000 獎金

"WINNER"
TAKE ALL
PEA WHEELS

"巨型幸運輪"

"SUPER"
SIC BO

週末開始時間：上午十一時

週日開始時間：中午十二時

SERVICED BY GREAT CANADIAN CASINO



唐人街BB地產公司

139 C. Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER
438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
PAGER 645-6655
住家: 438-1197



SHARON LUM
林麗儀
PAGER 645-4559
住家: 876-6513



HEATHER COOKE
住家 681-6938
PAGER 645-6813



JENNY SOO
蘇雪敏
PAGER 645-6918
住家: 435-1010



CARLOS WONG
黃長繼
PAGER 686-7799
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
PAGER 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
PAGER 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
PAGER 645-5363
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
● \$125,000 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232



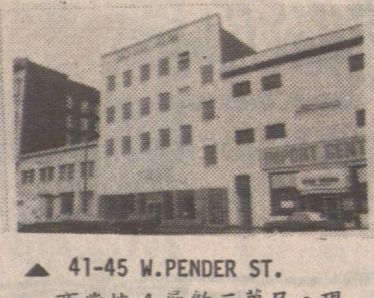
▲ 6954 E. BROADWAY BBY
地61x140 5房。全新。有
書。共4200呎 \$218,000
黃光照 H. COOKE 645-3232



▲ 248-250 E. 24TH AVE 48.9x73.3
1,200 平方呎。三單位入
息。每月可收 1,200。近
巴士學校。叫價 \$149,000
林麗儀 645-4559, 688-7888



▲ 1005 E. BROADWAY 14 呎樓底。
66x122 22年新 8% NET RETURN
開價 \$575,000 林麗儀 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓 4 層約三萬呎。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000 梁寶琴 688-7888



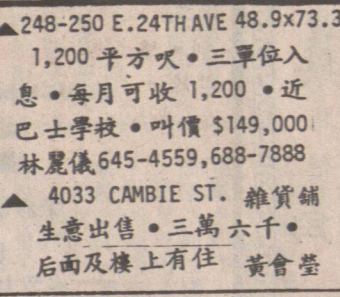
▲ 5140 E. W. B. BBY. BC \$215,000
38x120。上四房。土庫完成
兩房。黃光照。黃會瑩 688-7888



▲ 128 S. GROSVENOR。二年新。
上三房下二房。元屋主離埠
急讓。蘇雪敏。黃會瑩。
688-7888



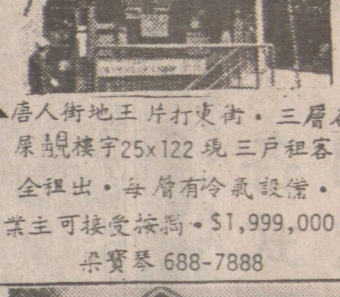
▲ 2527 NAPIER ST. 上兩房下兩房。
42年屋 33x110。全新 \$119,000
梁寶琴。林麗儀 688-7888



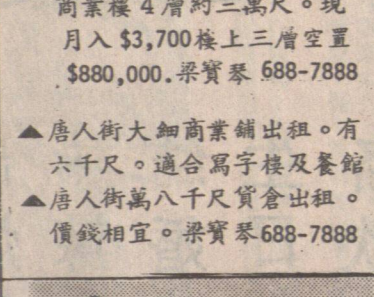
▲ 4033 CAMBIE ST. 雜貨舖
生意出售。三萬六千。
後面及樓上有住 黃會瑩



▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴。黃會瑩 688-7888



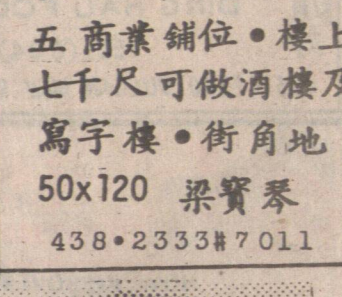
▲ 3228 E. GEORGIA 上兩房下兩房二浴。
● 翻新。地大 33x107.5 保養一流。
屋主急售 叫價 \$99,000。可還價。
林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888



▲ 875 RUPERT ST. VAN. \$155,000
41x107。三房樓上。6年
新。林麗儀。黃光照。



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年 收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 1929 PARRIE AVE. PORT COQUITLAM。四房
兩層。33x122 樓上 3 房。樓下 2 房
兩層 2 房。雙車房 黃光照 645-3232



▲ 128 EAST 58TH AVE. VAN.
40年兩層房。土庫完成
地 34x117
黃會瑩 645-5368



▲ 1232 E. 38 AVE. VAN.
地 44x124 3 房 2 浴 2 房
\$139,000 急賣。黃光照。
645-3232



▲ 3645 E. 26 AVE. VAN.
地 66x111。5 房 3 浴 上層。兩
房。兩層。\$184,900
黃光照。林麗儀 688-7888



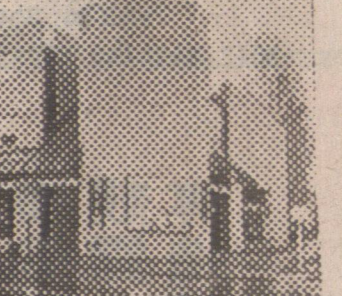
▲ 100x122 (唐人街)
248-230 JACKSON AVE. \$319,000
513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000
517 E. CORDOVA ST. \$170,000
黃光照 H. COOKE 645-3232



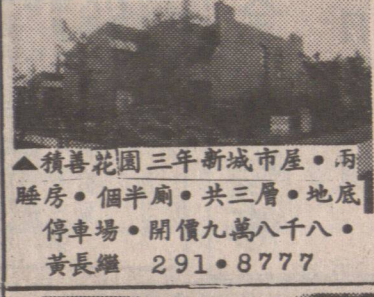
▲ 52 E. HASTINGS。旅店有 58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住宅。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888



▲ 4161 PENIKTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房。樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232



▲ 1241-1243 E. 13TH AVE
50x127。屋地。樓上 2 房。中層 4
房。樓下 3 房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232



▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 35年
68x128 街角地。共五睡房。
近 METRO TOWN 黃會瑩



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上 4。中 1。下 1
\$139,000 黃光照 645-3232



▲ 2435 KINGSWAY ST. VAN.
▲ 33x105.7 投資好地。有前庭
40年一房一廳。急賣。開價
\$86,400 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799



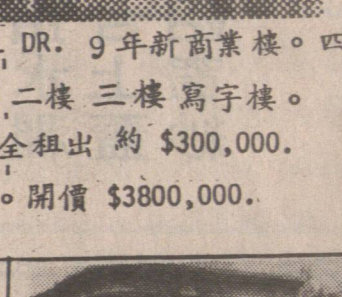
▲ 24N KASLO VAN. 地 33x108
樓上 3 房。樓下 3 房。柚木
地。2 房 2 浴。\$109,000
黃光照 645-3232



▲ 20 WEST 20TH AVE 三租
DUPEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$129,000。鍾植垣 645-6655



▲ 6040 BUCHANAN ST.
北本拿比。上兩房下兩
房 52x120。有泳池。\$139,000
梁寶琴 263-4949



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$99,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368



▲ 10.318-750 E. 7 AVE. VAN.
一房兩廳。減價急賣 \$45,000
黃光照 645-3232



▲ 3632 NAPIER。上兩房下
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



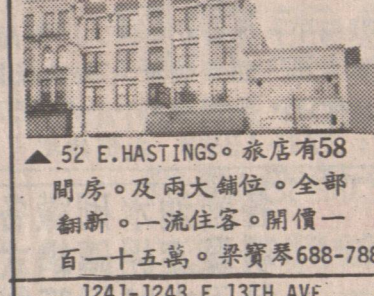
▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地) 黃會瑩 645-5368



▲ 3181 WAVERLEY AVE. KILLARNEY
高級住宅區。33x102.5 地。請
看 900 呎二層房。一間。新
油漆。空屋。可即入住。近中
小學。巴士及商業中心 (CHAM
PLAIN MALL) 有五萬元三年按揭
十厘息。好機會。開價 \$88,800
請即電: 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799



▲ 203 E. 45TH AVE. VAN.
▲ 26.45x109.9 投資好地。30多
年兩層房。一間。急賣。開價
\$90,800 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799



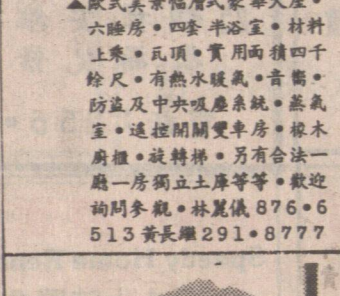
▲ 3632 NAPIER。上兩房下
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地) 黃會瑩 645-5368



▲ 523 MAIN ST.。唐人街東角。及商業區。
平租。生意。急。開價 \$79,000
黃光照 645-3232



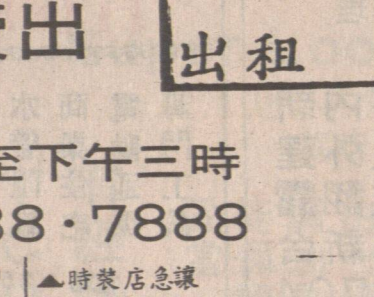
▲ 5655 PATRICK ST. 開價 \$119,900
地大 53x114 33年新 1170 方呎。
二車房。屋主急賣。林麗儀 H. COOKE



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1815-1155 W. 10TH AVE. VAN.
5年城市屋上二房二層 \$121,000
黃光照 645-3232



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



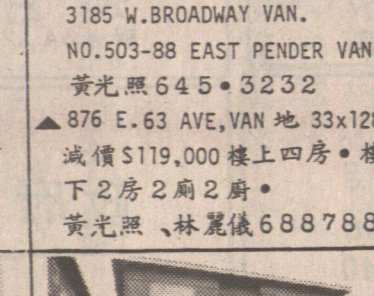
▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



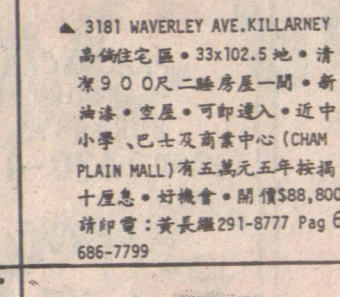
▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



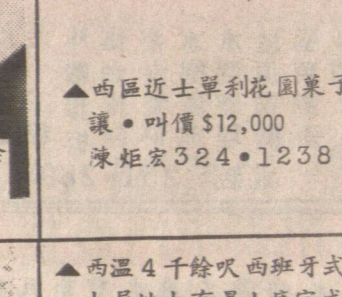
▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (或有小計設舖)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 7955 REIGATE RD. BBY.
美裝修三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成面積 3
200 餘呎。土庫 1800
呎。黃長繼 291-8777



VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LEPAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。

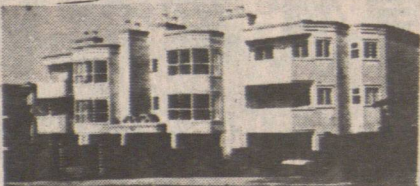
VANCOUVER EAST OFFICE
#205-1651 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN
鄭萬方英
BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276

利登閣·平過交租

全新租文·可即入住·包雪櫃、
爐頭、垃圾打碎機、洗碗機、洗
乾衣機之電器頭及水喉·只餘一
單位·價四萬一千九·請電陳洪
宏 251-4100 (公司)
327-8818 (住家)

雲西款式...雲東價錢!!
超過 95%
Eton Villa
2255 ETON ST.



2736 CAMBRIDGE
▲雲東區有型老屋·保養
一流·地大 33x138 有車房另
加泊車位·一流新式的廚房
廚房及廁所·樓上睡房景色
一流·開價 \$144,900



▲雲西 CAMBIE 區標準地·二大
睡房·硬木地板·壁爐·交通
方便·環境幽美·開價才十
五萬二千·抵極

LUCKIE LEE
李樂基
公司 437-5571
住家 299-9747



▲SURREY 近 GUILDFORD 購物商場·
12 年屋·樓上三房·樓下二房·
一廳·地大 60x130·價九萬餘

EMILY CHU
朱太
公司 437-5571
住家 324-8716



▲豪華大屋·地點優美·近乃列士
52 街·紅瓦頂·油木地板·地庫
樓上四房·家庭房·意大利建築
師屋·手工一流·地大 42x120·
叫價二十餘萬·李太 437-5571
或 324-8716



▲KILLARNEY, 40x129 近學校·上三房
意大利磁磚·北歐式廚房·樓下一
房廳廚房·雙層鋁窗·十六萬餘
陳洪宏 327-8818
公司 251-4100



▲QUEBEC 23 街·上下五層合法
出租上三房月租 \$600·下三房
月租 \$450·大部份雙層玻璃窗
陳洪宏 327-8818



▲新屋 1105 E. 16TH AVE.
近京士威及 KNIGHT 街三年半
新·樓上三大房二廳二廚房
三浴廁等·交通十分方便
近小學·價 \$139,900 請快勿
失良機



▲NANAIMO 近 RENFREW 33x122
上三房實木地板·土庫完成·
獨立門戶·單車房·地庫·
一流·近交通購物中心·
良機勿失·快電



▲生投資好消息 CAMBIE 及
18 街·一小時地鐵·有
發展·價六萬多
▲GASTOWN 商業樓·
好前景·好租約
·開價四十萬



▲NANAIMO 近 RENFREW 地庫·
地庫 33.5x124.68 三房·實木
地 CARPORT 加獨立工作室·
火爐·勿失良機快電陳先生



▲新屋·雲東區近 RENFREW 上
下三房·雙大雙車房·自
動門·地庫·近交通小學·
價 \$182,900 抵買



▲樓上四房·土庫完成有兩房及廚房·近蘭芬及京士威·叫價十二萬餘
▲30 街近京士威及域多利·樓上樓下各三房·土庫完
成·地大·叫價十七萬餘
▲一房租文·雙層玻璃·新地毯·新油漆·交通便·近 COMMERCIAL 四萬餘
▲NEW WEST 源仔生意出讓·地點旺·可前舖後居·開價三萬餘
▲北溫超級市場生意出讓·四年新·設備齊·業主急讓



▲投資佳音 E. GEORGIA 及
KNIGHT 街三房屋 R-3 可
以申請為工業地·(附近
一帶已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲FRASER 街·好屋·西人
屋·保養一流·二房一廳
飯廳·火爐·九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機



▲KILLARNEY 名貴區·地 41x141
34 年·樓上三房·土庫完成
單車房·豪華花園·近學校·
巴士·叫價十五萬多·請快



▲投資佳音·樓上三
房·樓下獨立二房·
地 33x131·交通方便
開價只 \$99,000·西
人屋主急賣



▲近史丹利公園高級豪華單
邊光猛租文·六年新二房
二廳·新式建築·裝飾設
備一流·交通購物方便·
十三萬六千餘·請
快電陳太



▲近史丹利公園高級豪華單
邊光猛租文·六年新二房
二廳·新式建築·裝飾設
備一流·交通購物方便·
十三萬六千餘·請
快電陳太



▲KNIGHT 區西人屋·樓上二房
一廳·保養一流·近學
校·地區幽靜·叫價 \$95,000
請快!!



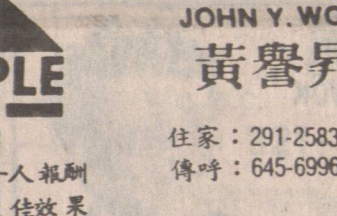
▲MAIN 街 506 號·寫字樓大廈
大廳·每年收入六十萬
左右·屋主急讓·地大 44x132
M-1 用途·叫價 \$425,000·
屋主急賣·詳細資料請電陳太



▲PERRY KINGSWAY 北面對入一街口、
廚房、開價十二萬



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲20 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



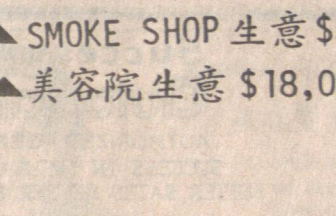
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



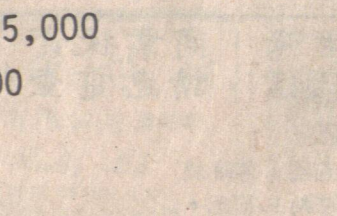
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



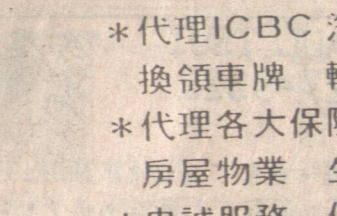
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



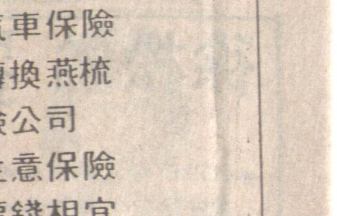
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一



▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲2021 VICTORIA 街·三睡房·開價
九萬一
▲內外全新·清潔·兩層·兩房
近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲唐西餐館·一流裝修·座位
可容八十多人·有櫃檯外賣·座
位寬敞·廚房·後院·大停車場·寬大
土庫·可容多車·保養一流·近
士嘉堡·請快電陳太
▲藥房·保養一流·位於士嘉堡·近
士嘉堡·請快電陳太
▲店主另有他謀·開價四萬·租文
單位·近士嘉堡·請快電陳太
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一
▲近 19 街夾多利·三睡房·開價九
萬一

國際航空展會

將在北京舉行

十七個國家和地區
逾二百家公司參展

【北京專電】記者從貿促會獲悉，國際航空展會將於今年十月十四日至二十日在北京中國國際展覽中心舉行。

中國、巴西、加拿大、捷克、斯洛伐克、法國、芬蘭、聯邦德國、荷蘭、意大利、日本、新加坡、瑞典、瑞士、英國、愛爾蘭、美國和香港等十七個國家和地區的二百多家公司將在展覽會上展出各種飛機模型、飛機零件、航空航運天用儀器和儀器、飛機發動機、飛機和導彈機、飛機維修系統、空中交通管制系統、戰術監視雷達系統等先進產品。

這次展覽會將由貿促會中國國際展覽中心、貿促會北京分會、中國航空器材公司、中國航空技術進出口公司、中國精密機械進出口公司和香港華進有限公司聯合主辦。

中國專家呼籲

積極探索中藥 治療愛滋病途徑

【香港專電】一經驗豐富，也可供世界衛生組織參考。

世界衛生組織聯合會執行主席南斯拉夫之說，目前世界上尚未找到防治愛滋病的途徑，而中藥在防治愛滋病方面有很大的潛力，應積極探索中藥防治愛滋病的途徑。

（香港專電）一經驗豐富，也可供世界衛生組織參考。

世界衛生組織聯合會執行主席南斯拉夫之說，目前世界上尚未找到防治愛滋病的途徑，而中藥在防治愛滋病方面有很大的潛力，應積極探索中藥防治愛滋病的途徑。

芬蘭總理接見 中國外貿部長

【斯德哥爾摩專電】芬蘭總理科維維斯廿四日接見了中國外貿部長李德金。

科維維斯在接見時表示，芬蘭對中國在經濟改革方面取得的進展感到滿意，並希望兩國在貿易和投資方面能有進一步的發展。

赴中國商談「加中兒童健康基金會」事宜

【北京八月廿五日專電】國家主席李先念和夫人林佳音今日上午在人民大會堂會見了「加中兒童健康基金會」主席謝華真。

謝華真在會談中向李先念主席介紹了該基金會的成立經過、宗旨和目前的工作情況。李主席對該基金會為促進加中兩國兒童健康事業所做的努力表示讚賞，並希望該基金會能進一步擴大與中國的合作，為中國兒童的健康事業做出更大的貢獻。

加拿大人士謝華真 在京獲李先念接見

（北京八月廿五日專電）國家主席李先念和夫人林佳音今日上午在人民大會堂會見了「加中兒童健康基金會」主席謝華真。

謝華真在會談中向李先念主席介紹了該基金會的成立經過、宗旨和目前的工作情況。李主席對該基金會為促進加中兩國兒童健康事業所做的努力表示讚賞，並希望該基金會能進一步擴大與中國的合作，為中國兒童的健康事業做出更大的貢獻。

大足石刻別具一格

【重慶專電】重慶大足石刻，是中國晚期石窟藝術的傑作，其造像風格獨特，具有濃厚的地方特色。

大足石刻始於晚唐，盛於兩宋，其造像題材廣泛，包括佛教故事、世俗生活等。其造像風格與北方石窟不同，更具生活氣息和人情味。

香港一珠寶店 遭匪徒打劫

【香港八月二十四日電】香港九龍尖沙咀一間珠寶店，昨日下午遭匪徒打劫，損失慘重。

據悉，該店位於尖沙咀彌敦道，昨日下午四時許，三名匪徒持槍闖入店內，搶劫了店內價值約一百萬港元的珠寶首飾。匪徒得手後，隨即逃離現場。



遊人 北京王府井大街，公共汽車投入服務，以緩和日趨緊張的交通狀況。

【雲南專電】雲南邊境防務，近日加強了巡邏和警戒，以應對日益緊張的邊境局勢。

據悉，雲南邊境地區近期發生了多起衝突事件，雙方均有傷亡。雲南省政府已下令加強邊境防務，並要求邊境地區的居民保持警惕，嚴防敵特滲透。

【重慶專電】重慶大足石刻，是中國晚期石窟藝術的傑作，其造像風格獨特，具有濃厚的地方特色。

大足石刻始於晚唐，盛於兩宋，其造像題材廣泛，包括佛教故事、世俗生活等。其造像風格與北方石窟不同，更具生活氣息和人情味。

TMH

中國醫藥保健品進出口公司天津分公司

CHINA NATIONAL MEDICINES & HEALTH

PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION TIANJIN BRANCH

經營範圍：
出口：中藥材、中成藥、藥酒、保健品、醫藥原料、激素原料、中間體及成品、醫藥製劑、醫療器材、醫用敷料。
進口：南藥、原料藥、成藥、醫料器械。

BUSINESS SCOPE:
EXPORT: Crude Medicines, Patent Medicines, Medicated Liquor, Health Products, Pharmaceuticals, Hormone Raw Material, Intermediates & Products, Pharmaceutical Preparations, Medical Instruments & Supplies, Surgical Dressings.
IMPORT: Crude Drugs, Pharmaceuticals, Medicines, Medical Instruments.

地址：天津市解放路256號 電話：317444 電傳：23321 TJMHC CN
電報掛號：MEHECO TIANJIN 傳真：312144
Address: 256 Jie Fang Road, Tianjin Telephone: 317444
Telex: 23321 TJMHC CN Cable: MEHECO TIANJIN Fax: 312144

加拿大代表處
720 Spadina Avenue, Suite 310
Toronto, Ontario Canada M5S 2T9
Telephone (416) 922-2666

HBL

中國輕工業產品進出口總公司湖北省分公司

你想了解中國嗎？
你想了解湖北省嗎？
我們是湖北省唯一開展輕工業產品進出口業務的專業公司，廿年來，一貫本着廣交互利，信譽第一、友好貿易、熱忱服務的精神，向世界各地介紹和擴展湖北省的經濟建設和我公司進出口業務的信息，廣泛引起了世界各地工商貿易界人士的興趣和垂注。

近幾年來，湖北省的經濟建設有蓬勃發展，為我輕工業產品出口開闢了廣闊的前景，優質產品，創新和系列化商品不斷出現，並配以豐富多采的花色和日臻完善的包裝，已推向世界70多個國家和地區銷售。在貿易上我們開展了補償貿易、來料加工、來樣加工、定牌生產及中外合資生產等靈活多樣的貿易做法，與廣大客商建立了良好的信譽，增進了貿易的信心。

機構設置	
經理 經理辦公室	
百貨部	箱鞋部
貨包部	塑紙部
一二部	文具部
部部	對外宣發部

經營範圍	
出口 保溫瓶、玻璃器皿、搪瓷器皿、鋁製品、自行車零件、衣箱包類、布鞋、膠鞋、運動鞋、運動衫、旅遊鞋、拖鞋、洗衣粉、化妝用品、清潔用品、日用五金、牙刷、塑料編織袋、襪、帶、門、窗、床套、枕套、紙張紙板、衛生紙、餐巾紙、文教用品、體育用品、童車玩具、鋼琴樂器、建築材料、家用電器、膠木電器及鐘表等其它各類輕工業產品。	進口 引進輕工業產品及其生產的先進成套設備、單機和另部件、代理進口原輔材料、半成品和成品及用戶需要的各種項目。

銷售地區
目前，我公司的各類出口商品，已廣泛地銷售於世界各大洲主要市場，有香港、新加坡、馬來西亞、以及南洋羣島和沙特等中東諸國、東歐、西歐、非洲和澳洲各國。
我公司為加強對外業務的聯絡，備有各類商品樣本目錄宣傳品樣品，如蒙惠顧，函索即寄。

地址：漢口勝利街99號 電話：27185 24279 27674 22725 23141 27665 27471 27592 25387 25029 24250 24288 27327 25132 27353 25048 25419 26818
電掛：1666 電傳：40119 HBLIC CN

特價優待大小裝修
估價準=平! 經驗豐=快!
工具齊=靚! 顧客讚=信!
電 271-1393 國粵英語



PARK CITY REALTY LTD

百勝地產公司

免費估價、忠誠服務

張 淳 明

MICHAEL CHANG B.Comm., A.B.C.

公司 438-8811

住家 263-4721

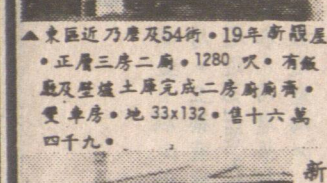
傳呼 687-7711 / 7428 (24小時)



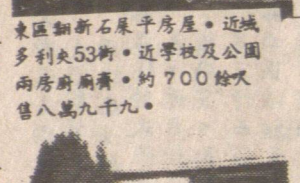
▲東區近乃厘及54街。19年新靚屋。正廳三房二廁。1280呎。有飯廳及壁爐土庫完成二房兩廁。雙車房。地33x132。售十六萬四千元。



▲東區翻新石屋平房屋。近域多利夾53街。近學校及公園兩房兩廁齊。約700呎。售八萬九千元。



▲近域多利夾53街。正廳三房一千三百餘呎。家庭室。無水暖氣。兩廁。家庭室。土庫完成有兩房兩廁兩廁。雙車房。地33x132。售十六萬四千元。



▲東區近域夾24街。33x129街用地。正廳兩房及書房。土庫完成已租出兩房兩廁齊有車房。近巴士及小學。售十萬六千元。



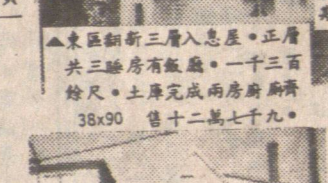
▲東區近乃厘及54街。19年新靚屋。正廳三房二廁。1280呎。有飯廳及壁爐土庫完成二房兩廁。雙車房。地33x132。售十六萬四千元。



▲東區翻新三層入息屋。正廳三睡房有飯廳。一千三百餘呎。土庫完成兩房兩廁齊。38x90。售十二萬七千元。



▲東區33年石屋靚屋。正廳三睡房。1400餘呎。土庫完成兩房兩廁齊。1200餘呎。地61.5x122。近域多利夾48。\$199,900。



▲東區翻新三層入息屋。正廳三睡房有飯廳。一千三百餘呎。土庫完成兩房兩廁齊。38x90。售十二萬七千元。



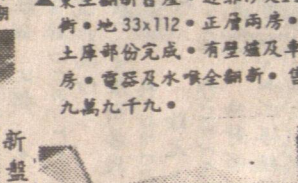
▲東區三層石屋入息屋。共六睡房。七睡房。二廁二廁。月入1300餘元。地50x80。近京士咸夾41街售十萬零九千元。



▲35年石屋靚屋。近KILLARNEY夾43街。地42x117。正廳兩大睡房九百餘呎。有飯廳。壁爐及暖氣。土庫完成七呎高。售十一萬九千元。



▲東區翻新舊屋。近域多利夾14街。地33x112。正廳兩房。土庫部份完成。有壁爐及車房。電器及水喉全翻新。售九萬九千元。



▲東區近域多利夾53街。正廳三房一千三百餘呎。家庭室。無水暖氣。兩廁。家庭室。土庫完成有兩房兩廁兩廁。雙車房。地33x132。售十六萬四千元。



▲東區近域多利夾53街。正廳三房一千三百餘呎。家庭室。無水暖氣。兩廁。家庭室。土庫完成有兩房兩廁兩廁。雙車房。地33x132。售十六萬四千元。

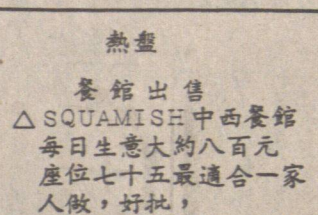
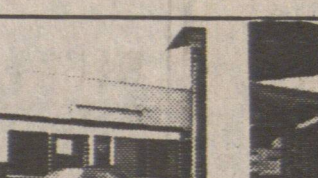
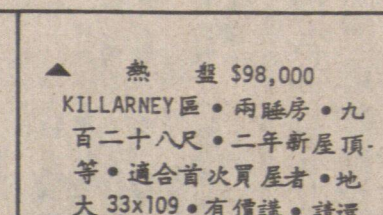
10

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

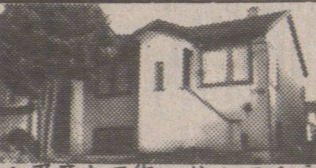
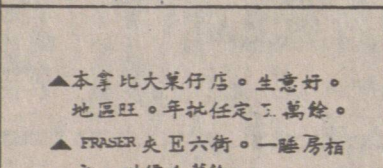
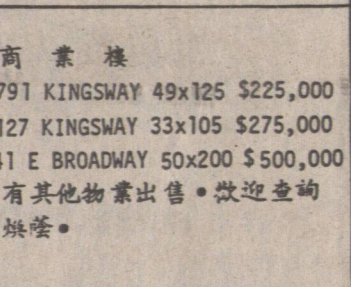
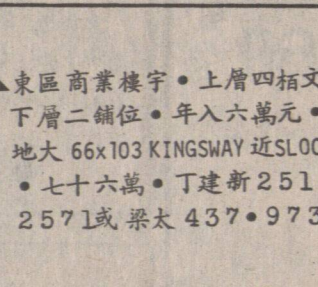
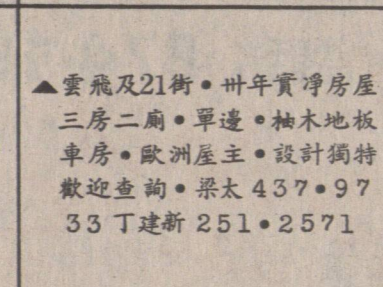
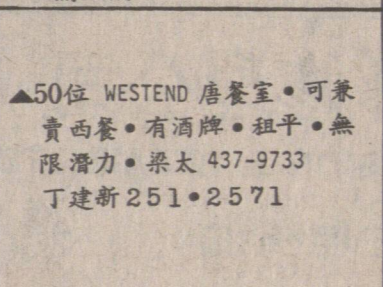
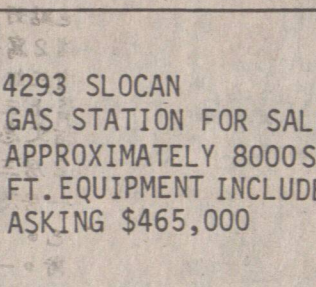
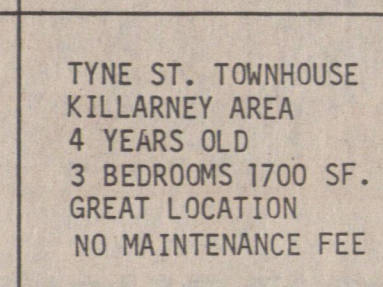
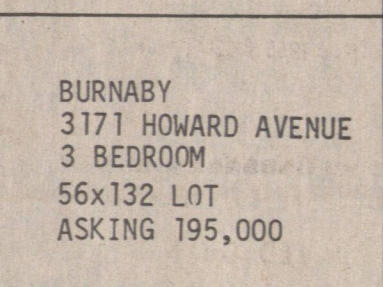
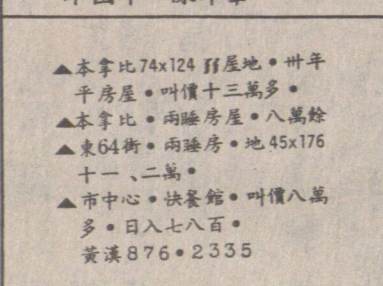
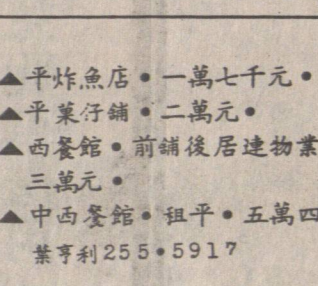
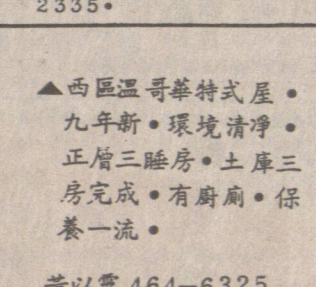
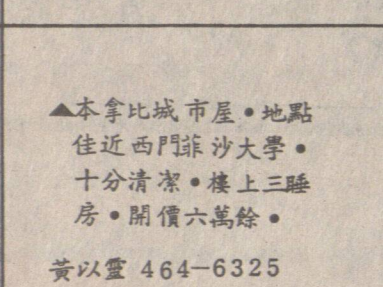
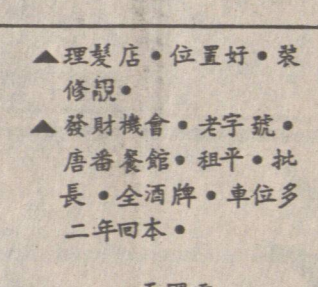
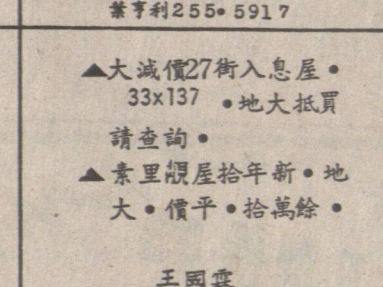
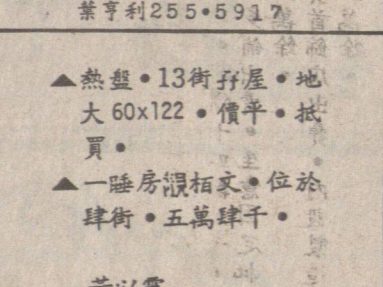
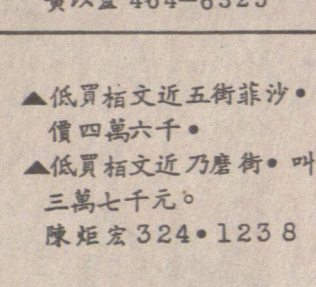
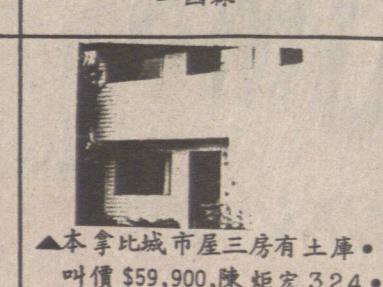
2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

▲雲峰旺街咖啡 SHOP 40座位
易打理。生意好。好過打工
叫價 \$36,500

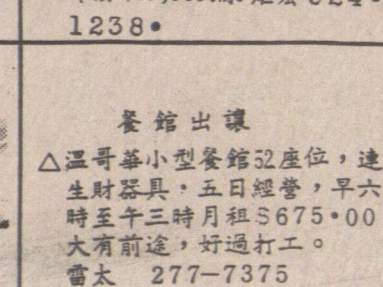
▲DAVIE 街西餐館。有
酒牌。100多座。
有泊車場。叫價
八萬五千。
DON OR PAH 438-8161

▲入息三房好屋。九年前全
屋翻新。月入一千四百
元。交通方便。近學校巴士。
叫價十五萬四千。▲吉舖位出租。近唐人街樓
上。有五千呎。可以做寫字
樓或餐館等。正座舖位二
千呎。每月租金大約五元
半。叫價一萬五千。▲近唐人街27年新商業樓
樓上三層。每層四
千呎。三門口及後面有
停車場 25x122▲商業樓三舖位。共七十五呎。每年收入大約二萬四千。位於
正街。大有前途。叫價28萬元。▲無盤
餐館出售
△SQUAMISH 中西餐館
每日生意大約八百元
座位七十五最適合一
家人做。好。好機會
叫價六萬九千。好機會▲無盤 \$98,000
KILLARNEY 區。兩睡房。九
百二十八呎。二年新屋頂
等。適合首次買屋者。地
大 33x109。有價議。請速
價 ASK DON OR PAH▲39萬餘。生意連實業。三年
新。四千呎。有車庫。由
雲峰去大約40分鐘。
ALDERGROVE。

▲本拿比三房一廳。16萬9。

▲西區HUDSON街近MARINE
DR. 西餐館。叫價七萬餘。
▲中西餐館。生意連實業。
近旅店及戲院。叫價只廿
八萬餘。位於 CLOVERDALE
跑馬車路。
DON OR PAH 438-8161▲雲東廿五年新瓦屋頂兩
睡房。叫價十二萬九千
DON OR PAH 438-8161關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808▲CHAMPLAIN 區。一連好屋
▲有大花園。近 CHAMPLAIN MALL。
4年屋內外如新三睡房。請
試13萬餘。▲乃唐夾五街。樓上兩睡房
土庫完成。新裝修。有景
觀。叫價433.1239
陳菲立 435.7441▲COMMERICAL 區2間入息屋。
25x127 呎。年入息。
每間 \$11,040 每間叫價9萬
9千。Philip & Edward▲東12街夾乃唐街7睡房3全
廁。全屋翻新 33x122 呎屋
地。叫價11萬餘。試價。▲本拿比大果行店。生意好。
地區旺。年批任定。萬餘。
▲FRASER 夾五街。一睡房
文。叫價4萬餘。
▲西區 MUFFIN 咖啡店。生意十
分好。叫價平。▲蘭諾區40年屋。地 40x127
尺。上樓2睡房。樓下土庫
叫價十一萬餘。▲本拿比六個月新屋。歐
洲人建築師。屬板地。有
景近 BRENDWOOD MALL 交通便▲本拿比巨屋。樓上2單位。
年入 \$23,500 地 66x133 DOMINION
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239▲唐人街入息屋。投資一流
大業主或收租均可。收入
一萬四千元。▲喜士定東區 VAN
▲SPEC 近學校。內外如新
六睡房。2400 呎以上。勿失
良機。試15萬餘。▲香港區城市屋。三年新。
三睡房。有景。環境清靜
。鄰居好。趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618關煥陰 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257▲樓上兩臥相連。樓下餐館
\$325,000
關煥陰▲四臥相連及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥陰▲商業樓。地 49x122
\$275,000
關煥陰▲北雲商業樓。五年新。
\$495,000
關煥陰▲2342 GALT ST. 33x122
\$97,500
關煥陰▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY
樓上兩房。土庫完成。保
養好。叫價十一萬餘。屋
主急賣。
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571▲三年新大屋。樓上兩房。
地 41x110。早建精選中之精
選。丁建新或梁太。▲乃唐及一街。32年上三下二
上下兩層。地 33x135
丁建新或梁太。▲東區商業樓。上層四相連
下層二舖位。年入六萬元。
地大 66x103 KINGSWAY 近 SLOCAN
。七十六萬。丁建新 251。
2571 或 梁太 437.9733▲雲飛及21街。卅年實業房屋
三房二廁。車庫。柚木地板
車房。歐洲屋主。設計獨特
歡迎查詢。梁太 437.9733
丁建新 251.2571▲50位 WESTEND 唐餐室。可兼
賣西餐。有酒牌。租平。無
限潛力。梁太 437-9733
丁建新 251.2571梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733譚國平 JOSEPH TAM
住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-15154293 SLOCAN
GAS STATION FOR SALE
APPROXIMATELY 8000 SQ
FT. EQUIPMENT INCLUDED
ASKING \$465,000▲CAMBIE 夾 W.47 街好屋。
66x153
譚國平。陳卓華▲平炸魚店。一萬七千元。
▲平菜仔舖。二萬元。
▲西餐館。前舖後居連物業廿
三萬元。
▲中西餐館。租平。五萬四。
葉亨利 255.5917▲CHAMPLAIN HEIGHTS 五年新
屋。連五車房。開價
\$80,800
葉亨利 255.5917▲1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120 地
近巴士。學校。共三房。十一萬七千五
葉亨利 255.5917陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335▲商業樓。兩舖位樓上四
相連。廿萬多。黃漢 876
2335。▲本拿比74x124 呎地。卅年
平房屋。叫價十三萬多。
▲本拿比。兩睡房。八萬餘
▲東64街。兩睡房。地 45x176
十一。二萬。
▲市中心。快餐館。叫價八萬
多。日入七八百。
黃漢 876.2335▲理髮店。位置好。裝
修好。
▲發財機會。老字號。
唐唐餐館。租平。批
長。全酒牌。車位多
二年回本。
王國霖▲大減價27街入息屋。
33x137。地大抵買
請查詢。
▲素里樓屋拾年新。地
大。價平。拾萬餘。
王國霖▲無盤。13街好屋。地
大 60x122。價平。批
買。
▲一睡房樓屋。位於
律街。五萬餘。
黃以靈▲525 E. 6TH AVE.
五睡房。年入二萬餘。
陳炬宏 324.1238王國霖 JAMES WONG
住宅電話: 874-6983▲西區溫哥華特式屋。
九年新。環境清靜。
正座三睡房。土庫三
房完成。有廚房。保
養一流。
黃以靈 464-6325▲本拿比城市屋。地點
佳近西門沙大學。
十分清潔。樓上三睡
房。開價六萬餘。
黃以靈 464-6325▲102-116 VICTORIA DR.
八睡房。年入 \$38,000
陳炬宏 324.1238▲本拿比城市屋三房有土庫。
叫價 \$59,900。陳炬宏 324。
1238。▲SQUAMISH
上有居住單位。下有生意
叫價三十萬。地大。
陳炬宏 324.1238▲士多生意
△本拿比士多生意連實業。前
舖後居。有四睡房及土庫。
適合家庭式經營。前途好。
業主退休。急讓。
\$225,000
葉太 272-1861 (住家)
273-3161 (公司)陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話: 324-1238▲低買相連近五街沙。叫
價四萬六千。
▲低買相連近乃唐街。叫價
三萬七千元。
陳炬宏 324.1238▲本拿比好屋夾四。地大
66x133 每連上三房下
房。陳炬宏 324.1238▲列治文六年新。四睡房
大屋。遊戲室。\$155,000
雷太 277-7375
公司: 273.3161▲列治文高尚住宅區。
靚屋。暖水泳池。\$200'S。
雷太 277-7375
公司: 273.3161▲溫哥華小型餐館32座位。連
生財器具。五日經營。早六
時至午三時月租 \$675.00
大有前途。好過打工。
雷太 277-7375

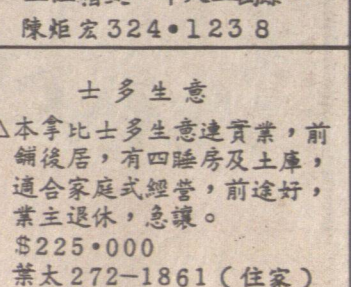
▲本拿比三房一廳。16萬9。

雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375▲列治文。一年新城市屋
近商場。\$95,900
雷太 277-7375
公司: 273.3161▲列治文六年新。四睡房
大屋。遊戲室。\$155,000
雷太 277-7375
公司: 273.3161▲溫哥華小型餐館32座位。連
生財器具。五日經營。早六
時至午三時月租 \$675.00
大有前途。好過打工。
雷太 277-7375

▲本拿比三房一廳。16萬9。



▲本拿比三房一廳。16萬9。



▲本拿比三房一廳。16萬9。

出賣

屋
正層兩睡房
元•大籬笆
房有工作室
房 看開伙

438 • 9
數名。有意者請
下址面洽：534
CORDOVA ST. VAN.

請
△北海
請女
98

二百座位
| CHEF,
有廚師
請到401
五十六號

溫哥華
專業
新班將
志從事
名譽加

津貼者
處辦理
梁先生
11內
8888
50號

總站交通便清靜雅
潔合小家庭或學生
電二九九四六壹零

72.4083 女仕或學生・電

2 梳
4 夾
• 41
2 街
7 •
8 電
2 話

5 子生居住
• 3 6 8 7
適合愛靜
女士
電話
五猛

有意請電三二
六一五〇何洽
或六八

2	3	1
1	•	1
4	7	
0	4	1
8	3	
2	4	

4	有	2
3	意	1

讀者請電：	水電
0 • 8 8 3 4	1433

260	站 P N	金平日 585-435-3826
-----	-------	------------------

• 7384 正各樣齊全

陵刻經處」是中國規模最大、儲藏漢字經版最多的刻印

一九三七年，「盧溝事變」發生後，楊氏門生繼承者歐陽竟無決定停刻經，而選刻岳飛的「滿江紅」。

像的地方。金陵刻經處成立於清同治五年（公元一八六六年），已有百年歷史，為中國近代佛學研究開創人，著名學者楊仁山所創建。

楊仁山（一八三七—一九一一年），名文榮，安徽石埭人。少時博學能文，兼通老莊之學，對天文學也深有研究。一度從政，曾隨曾紀澤（曾國藩之子）出使法國、英國和意大利，但其畢生精力還是在佛學研究上。二十七歲時，得《大乘起信論》，開始屬意佛學，後移居南京。一八六六年，捨私宅為刻經處，刊印佛經，並於刻經處設祇園精舍，佛學研究會，成為中國佛學院的先河。楊氏與日本名僧南條文雄為好友，因南條文雄之助，他從日本得到許多由中國外流出去的佛教遺書，加以翻刻。其後又翻刻印要親自助校、論疏《大藏經要》，四百六十五種，三千三百卷，流通國際佛學界。近代著名人物譚嗣同、章太炎都是他的門生。一八九六年，譚嗣同謀得一江蘇候補知府，一職得，在南京時，即寓居刻經處內，他的名著「仁學」也於此寫成。

楊仁山著有《大宗地玄玄論略注》、「等不等觀

「文天祥的正氣歌」詩詞，四處散放，鼓吹抗戰，激勵民衆。

百年來，金陵刻經處歷經三遷，最初在南京鼓樓極閣，現址位於南京延慶路，佔地七十餘方丈，共房屋七十餘間，庭院幽靜，花木扶疏，建築古雅。有深樹庵，為楊山起居所，後改講經堂。該處目前列有數百種珍貴佛學經典，如唐高僧玄奘法師譯撰的集，七十六種，一千三百十卷，三十四函，三百一十七冊。是中國唯一最齊全收藏，並曾先後贈予美國國會，斯里蘭卡一套。又有光緒年間留下的十八副尼爾式佛像雕版，每幅佛像四塊拼成，一點七六呎。甲乙它們印成的佛像《靈山法華》、「康照周埭」、「觀世音」、「極樂世界」，實屬稀世之物。佛座上根根髮絲都清晰可見。《圓形抄本》後見於塔院，印度式圓形基塔下，安葬楊山山遺體。

「金陵刻經處」一直以來採用中國傳統的印刷術，從刻字雕版到拓印成書，都用手工操作。據悉，近年來出版經書二百多卷，四十餘萬冊，流傳於東南亞及歐美等地。

不久前，美國發現一批科學大師愛因斯坦的親筆信，其中包括他的情書，透露枕頭之下有如小孩。另一封信引用他媽媽的話說：「這婦人無論如何不能進入我們的家。如果她有孩子，你更加麻煩，她比你大四歲，當你三十歲時，她已人老珠黃。」

了他與首任妻子的戀情，痴男怨女、淒婉糾紛等內容。愛因斯坦寫給前妻米莉娃·馬里克的情書，是普林斯頓大學出版社在蒐集「愛因斯坦文獻」，編輯彙集時發現的。愛因斯坦是猶太人，生於德國，米莉娃則是匈牙利塞爾維亞人。「千里姻緣一線牽」，一八九六年，兩人在瑞士蘇黎世的聯邦科技學院邂逅，旋即共墮愛河。米莉娃更珠胎暗結，正當兩口子準備奉子成婚之際，卻遭來自打驚驚。婚事的阻力，因選擇打官司而起。她老人家嫌棄米莉娃比兒子大四歲，又是知識分子而非賢妻良母型的女性，同時認為米莉娃來自小國匈牙利，而不是歐美國家的閨秀，不符合「門當戶對」的要求。一九〇〇年七月，當時二十一歲的愛因斯坦寫信給愛侶，透露大姐警告他不可私訂終身，因為母親大哭大鬧，埋身

黃了。你如一意孤行，無異自毀前途。」根據信中所所述，愛因斯坦將為友懷孕之事稟告母親，希望她看在孫兒份上，改變主意，但老太太仍無動於衷。

由於老家人的反對，愛因斯坦與米莉娃的第一個女兒的私下生，並無關這名女嬰的落生，並無記載，看來她從未與父母一起生活，說不一定是送給別人撫養。

一九〇三年，愛因斯坦不顧一切迎娶米莉娃，結束了長達七年的苦戀，婚後有兩名兒子。但這段衝破阻難締結的姻緣，卻經不起考驗，一九一五年，愛因斯坦終於與米莉娃離異，稍後另娶。據認為，感情破裂的原因，婆媳不和，愛氏身為丈夫、兒子左右為難，無怪是原因之一。這頗有「孔雀東南飛」的不幸情景。

先夫訃告

先夫平俊超公府廣東新會縣慈溪鄉沙岡里人不幸病於一九八七年八月十三日上午八時因心脫跳靈病逝於廣東省新會城醫院積潤亭壽五十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮殮葬於八月廿一日(星期一)下午二時假座科士蘭殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 哀此訃

宗親戚友鄰世誼哀此訃

未亡人趙林 謝順
孤子華賢 華榮 華德
兄思想 嫂陳氏
弟北嚴弟婦李氏
貴弟弟婦魏氏
妹鳳心 妹夫張志
侄男華風 宗耀 宗成 偉風
侄女品 培 仲明
甥女芳 梅 衛民
甥男志光 志偉
志典 志偉
全泣告

沙省華埠酒家

平賣出讓

位於沙市中生意好。裝修一流。地點適中。生意好。裝修一流。有濃酒牌。座位二百餘個。因人力缺乏。年老退休廉價出讓。適合投資移民或合股經營。租平。批長。有意請自費電話與開接洽。勿失良機。

電話：4787

生意

SMOKE SHOP

夾大街滙老百西落座

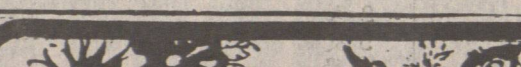
GRANVILLE 旺區。新型 SMOKE SHOP

生意。一流裝修設備。地點適中。個人經營容易管理。潛力無窮。僅取回裝修費三萬餘。機會難逢。滿堂紅公司 874-4268 何仲生代理 464-7602

著名西餐館

再減一萬 急賣

八年租約。租金千三。雙舖面。設備新。位繁威大街。有酒牌與生啤牌。生意滔滔。中西熟客多。東主回港急讓。現減售價六萬九。經紀免問。有錢先得。請電：872-2416 上午 11 時後。



榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

新奇士花店

SUN K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

光僑花結技盆
特別顧胞牌婚工景
歡迎定社花花精花

中國名
桂米仔
黃花笑
本店含
長壽樹
結婚花
花籃
長生花
歡迎光

總代理
中國名
桂米仔
黃花笑
本店含
長壽樹
結婚花
花籃
長生花
歡迎光

喜市定街東三八九
電話六八七四〇九
吳栢南啓

光僑花結技盆
特別顧胞牌婚工景
歡迎定社花花精花

花化花樹市備 顧園牌球木 李氏花屋 呂頌韶主理 GEO. LOUIE 住宅:255-9675	大華公司	明氏花屋 喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078	安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)	高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號 電話: 255-5444
--	-------------	--	---	---

今日風光豈後人
 Mount Pleasant Chapel
 寬大禮堂
 多種儀式
 各收公費
 收費低廉
 豐儉隨意
 免費使用
 供客便用
 特約華人顧問
 KEEVIN KAN
 為僑胞服務

276-9190

往時恩義感親友

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY

BBY. B. C.

PHONE: 298-0522

花牌插花
 花圈花球
 花籃花束
 花樣美觀

理迎葉花園牌架足佛燭品

舖花蓮月

LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

V8A 3S6

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

花球 插花
 花籃 花束
 花圈 花牌
 青樹 景景

有長生

如垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

無短壽

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適
 空氣調節
 包辦一切
 各種儀式

車位充足
 服務週到
 棺木山地
 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

271-0033
 故晚上電話：
 正元房要
 大有一看
 438
 數名。有意者請到
 下址面洽：33 E.
 CORDOVA ST. VAN.
 請
 △北
 請
 98
 二座
 CHEF
 廚師
 有請到
 至401
 六時
 溫哥華
 專業
 新班將
 志從事
 名參加
 津貼者
 處辦理
 梁先生
 11內線
 8888
 50號
 總站交通便
 合小家庭或
 九九四六
 壹零
 872
 身仕或學生
 21街乃街
 合單
 324
 仔梳41街
 適合單身男
 278
 士。電話
 255
 或學生居住
 門戶適合愛
 368
 靜女士。電
 7
 廚廁齊備。清
 猛。有意請電
 五。六一五〇
 何洽
 或3214082
 盛裝現售指
 衣機車位。鐘
 683。7434
 太洽
 23街近乃
 獨立門戶交
 通方便
 有意者請電：
 430。8834
 合學生小
 家庭居住
 近3000
 快車站巴
 水電租金
 平。日565。
 1433 夜
 435-3826
 合單身人
 房合學生
 或職業女
 士。近巴
 士
 299。7384
 站P.N.各
 樣齊全

聯合國裁軍會議 在紐約正式揭幕

百四國參加美國則缺席
聯合國裁軍會議在紐約正式揭幕，美國則缺席。

聯合國秘書長古拉在開幕式上說，裁軍與發展是當今世界形勢下「具有十分緊迫感」的兩個問題。裁軍與發展的關係，更應與世界和平與安全有關的因素。大約一百四十個國家的代表團參加了這次會議，中國外交部副部長錢其琛率代表團參加會議。美國則參加了裁軍會議，但沒有參加裁軍會議。

伊朗表示不接受 安理會停火決議

（德黑蘭廿四日電）伊朗副總理阿明昨日對安理會一項停火決議表示，伊朗將不會接受這項決議。阿明說，這項決議是「一項對伊朗不利的決議」。他並說，這項決議是「一項對伊朗不利的決議」。他並說，這項決議是「一項對伊朗不利的決議」。

抗議一船工因示威喪生 漢城千餘學生 又與警方衝突

（漢城廿四日電）南韓大學學生因抗議一船工因示威喪生，昨日在漢城舉行示威，並與警方發生衝突。示威學生約一千五百人，他們在漢城舉行示威，並與警方發生衝突。示威學生約一千五百人，他們在漢城舉行示威，並與警方發生衝突。



子女到得會動運美泛在，明思馬手運操體裔華
昨見聞新）作動馬跳的她是這，牌金項能全
。（版一第）



菲國新鈔
五百比索新鈔，時
河手諸四連，息展發行流。

美國防部否認其事 伊朗謂美機墜海灣

（華盛頓廿四日電）美國防部昨日否認，美國軍機在波斯灣墜毀。防部發言人說，美國軍機在波斯灣墜毀，美國軍機在波斯灣墜毀。

（德黑蘭廿四日電）伊朗副總理阿明昨日對美國防部否認其事表示，伊朗將不會接受這項決議。阿明說，這項決議是「一項對伊朗不利的決議」。他並說，這項決議是「一項對伊朗不利的決議」。

敘利亞處決五犯人 指與兩宗爆炸有關

（大馬士革廿四日電）敘利亞政府昨日宣佈，處決了五名與兩宗爆炸有關的犯人。敘利亞政府昨日宣佈，處決了五名與兩宗爆炸有關的犯人。

看完本報
請即定閱



優質旅行社

（鄧強慶製作公司附屬機構）

- ◎美國黃石公園西部十一日遊 \$539 起
八月十六日、九月廿日。
- ◎迪士尼樂園、三藩市、RENO十日遊 \$475 起
八月逢星期日、九月六日。
- ◎迪士尼樂園、三藩市、RENO航空八日遊 \$549 起
八月逢星期一、九月七日。
- ◎BANFF 及艾文頓購物中心六日遊 \$315 起
八月逢星期日、九月六日、九月十三日。

來回香港機票 \$850

美國西部十一日遊

特色：世界十大奇景之一美譽之黃石公園
忠心噴泉 (OLD FAITHFUL), IDAHO FALLS, 摩門大
教堂、巴斯峽谷國家公園、格蘭峽谷大
水壩、世界七大自然奇觀之一的大峽谷、
HOOPER DAM 水壩、拉斯維加斯、李維
(RENO)
九月二十日出發將會由鄧強慶親身領隊

- ◎美國西北岸休斯三日游 \$145 起
八月廿九日、九月五日、十月十日
- ◎B.C. 內陸三日游 \$155 起
九月五日、十月十日
- ◎城多利一日遊 \$56 起 每日有團
- ◎西雅圖一日遊 \$37 每日有團
- ◎大溫哥華一日遊 \$38 每日有團

沖晒 15¢ 一張

美加東岸十日遊 \$749 起

特色：多倫多、尼加拉大瀑布、華盛頓、大西
洋賭城、白宮、紐約、聯合國總部、
渥太華、天主教堂及紅燈區等。
九月七日出發將會由鄧強慶親自領隊。

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

凡參加旅行團，皆可獲免費贈送菲林。



北京參茸行

特價商品介紹

一磅庄 去蒂冬菇 每包 \$12

半磅庄 帶子乾 每包 \$4.50

半磅庄 金針菜 每包 0.80¢

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736



美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE

由香港資深眼鏡師 加國隱形鏡專科

B.C. 省配鏡學會會員主理

請注意
孩子的
視力！

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

開課前，
學生鏡
大平賣。

軟性隱形眼鏡 (全日可帶)

快！靚！平！
特約代理名廠鏡架：



喜士定東街328號 電話：681-0305

赤靈芝片

精

經臨床使用及醫學專家
鑑定，精製中國赤靈芝片為
最強效力之純靈芝產品。
中國精製赤靈芝片，甘
平無毒，補心安神，健脾
和胃，益精氣，利關節，強筋骨，抗過敏，
療虛勞，久服輕身不老延年。
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本
產品之高質量。



總代理：加達國際貿易公司
多倫多 416-461-4585

代售商號：

僑信參茸行、大昌參茸行

溫哥華 1-604-261-1357

CASINO

賭場輪盤

今晚6時

HOLIDAY INN

711 W. Broadway

(由 Heather St 入口)

八月廿五及廿六日

B.C. Childcare Services Association

Licence #62500

八月廿七及廿八日

Boy & Girls Clubs of Greater VOR

Licence #62489

RICHMOND CASINO

8440 BRIDGEPORT at #3 Rd.

八月廿六、廿七及廿八日

Cloverdale Minor Softball

Association

Licence #62502



FUTURE INFO 291 WINS

(點問頓訊) 點問頓洪門民治黨、達權社、體育會、振華聲藝術研究社四機構，於八月十六日(星期日)

圖為點城
團藝員合影

展覽會精彩演出

台北中國金融雜誌 訪術團，將定期於 每日下午一時、五 時及九時，在臺港 太平洋國際展覽會 館內表演精彩節目 音。	（哥華華） 台北中國金融雜誌 訪術團，將定期於 每日下午一時、五 時及九時，在臺港 太平洋國際展覽會 館內表演精彩節目 音。	各項樂器，椅及單 車平衡車疊疊、功 夫、幻術、耍把戲 、變臉、吞火、 劍、劍技表演、 及中國民族舞蹈等 ，歡迎各界人士前 往觀看。	該團全千三百 天，費用二千四百 五十元。旅程包括 香港、廈門、杭州 、寧波、普陀山、 上海、廣州、溫哥 華出發日期：九月 廿三日及十月：廿 一日兩團、中國旅行 社安排一酒店店、 經驗領隊，保證滿 意。歡迎垂詢，電	遊服務社北首特設 「進香團」，分別到 中國南京的普陀寺 觀光，進香參佛， 寓宗教於旅遊， 舉兩得，誠為各界 僑胞善男信女的佳 音。
---	---	--	---	--

（溫哥華訊）卑詩省衛生健康協理員、及高級管

總理銜深、馬會
長、麥頌英、
盤主委鏡湖、
長、代表醫院、
有保健醫療設備、
有衛生保健的、
機構、該會經常
與該會的董事、
董

前排右起：
鄭小群、文、花
長、張社長錦
日、張社長錦
新、藝術家羅才
、麥頌英、
盤主委鏡湖、
長、代表醫院、
有保健醫療設備、
有衛生保健的、
機構、該會經常
與該會的董事、
董

數在內。一九八六
年至一九八七年
計年度內支出款項
，佔卑詩省全部支
出費用百分之廿九
點四云。

尚社團消息
刊（第三版）

大新餐館用具
 DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
 1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

修理：
 冷暖氣機
 製雪機
 凍房
 日夜服務

買賣：
 爐頭
 炸油爐
 凍櫃
 多士爐
 切肉刀
 製雪機

TEL: 921-8338



納偉旅行社

LOVE & WHITE TRAVEL

110-539 MAIN ST. (at Keefer)
Vancouver B.C. V6A 2V1

☎ (604) 689-0501

日本東京、台灣環島、香港十天遊

出發日期：九月十日、十月六日
\$1588 起 十一月十二日、十二月十日

漢城、台灣環島、香港九天遊

出發日期：九月五日、十月三日、
十月卅一日、十一月二十
\$1338 起 八月二十九日

迪士尼KNDTT'S BERRY FARM
海洋動物世界、三藩市、RENO
拉斯維加斯七日遊 \$525-\$663

出發日期：八月廿三日、八月三十日
十二月二十日、十二月廿七日
航空團

*大溫哥華一天遊\$38
*西雅圖一天遊\$37
*域多利一天遊\$60 \$56 小童

天天出發

中國之旅觀光團十六日遊\$2388

暢遊萬里長城、故宮文物、古都西安、南京名勝
蘇州園林、杭州風光。

特價機票 \$999

直航溫哥華、上海、北京

*上述之旅行團有華人領隊隨團照顧
*請到本旅行社或其特約代理索取
章程及報名，歡迎電話查詢



華僑金行

開業十週年酬賓

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

BUY·SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登舊物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

專營：正地道藥材・成藥補酒・京莫海味什貨・花旗參・
花旗參糖・種類繁多・中藥配方・代寄各地郵包。

今期特價品：

靚紅棗每磅 \$99¢	靚黑棗每磅 \$99¢
清補涼每包 \$69¢	菊花晶每合 \$69¢
正河南淮山角每磅 \$4.50	原枝防黨參每磅 \$4.75

經銷少林風濕跌打膏・正骨精・少林藥酒。

由歷代祖傳 **黎鸞祥** 先生主理

地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

計生月

先室吳鳳羣女士廣東省
東莞縣人不幸痛於一
九八七年八月二十日
病逝於溫哥華中央醫
院積閨享壽五十六歲
不孝等隨侍在側親視
含殮遵禮成服謹擇於
八月廿七日（星期四）
下午一時假座
Rose Lawn Chapel
1669 East Broadway
舉行喪禮出
殯歸土卜葬於海景墓
園 Ocean View Memorial Park
4000 Imperial Street Burnaby
宗親戚友鄉世誼哀此
訃

杖期夫鍾長有
哀子 傑民 媳 Pauline 孫女 敬庭
建民
德民 媳 陳燕芳 孫女 Vanessa
哀女 靜霞 婿 張卓誠 外孫男 張子恆
靜儀 婿 陳健文 外孫女 陳家媛
靜茵 婿 陳志宗
同泣告

